

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen Rückspiegels für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

- ⚠ **Vergewissern Sie sich, ob der neue Rückspiegel für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist.**
- ⚠ **Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.**

### Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

### Modelle M-77LV, M-88LV, M-99LV

- Lösen Sie mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel die Klemmschraube **A** und entfernen Sie diese.
- Klappen Sie die Klemmschelle **B** so weit auf, bis sie über den Lenker geschoben werden kann.
- Schieben Sie nun die Klemmschelle **B** so über den Lenker, dass sich die Öffnung für den Spiegelarm in Fahrtrichtung vorne befindet.
- Klappen Sie die Klemmschelle **B** wieder zu.
- Setzen Sie anschließend die Klemmschraube **A** von unten in die Klemmschelle ein.
- Richten Sie den Spiegel nun auf Ihre Bedürfnisse aus und ziehen Sie dann die Klemmschraube **A** mit einem Anzugswert von 6-8 Nm fest.

### Bedienung

- Zum Einklappen bzw. Ausklappen des Spiegels halten Sie den Spiegel oben im Bereich **C** fest.
- Nun können Sie den Spiegel mit sanftem Druck in zwei Stufen um 45° oder 90° ein- bzw. ausklappen, ohne dass sich dabei die Einstellung des Spiegels verändert.

### Reparaturhinweis

Sollte bei den Modellen M-88LV und M-99LV das Glas einmal beschädigt sein, so können Sie über den Fahrrad-Fachhandel ein neues Glas erwerben. Für das Modell M-88LV lautet die Art.-Nr. 05377000. Für das Modell M-99LV lautet die Art.-Nr. 05376000. Für das Modell M-77LV ist kein Ersatzglas erhältlich.

Zum Austausch des Glases gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Entfernen Sie das beschädigte Glas mit Hilfe eines Schraubendrehers.

⚠ **Achten Sie dabei darauf, dass Ihre Augen und Hände gegen umherfliegende Glassplitter geschützt sind.**

- Verdrehen Sie nun den Spiegel so, dass die offene Seite nach oben zeigt.
- Entfernen Sie die Klebstoffrückstände an den Kontaktpunkten **D** und streichen Sie diese anschließend mit Bausilikon ein.
- Setzen Sie nun das neue Glas in das Gehäuse ein und drücken Sie dieses leicht fest.
- Warten Sie anschließend, bis das Silikon vollständig ausgehärtet ist. Dies kann je nach Temperatur zwischen 24 h und 48 h dauern.

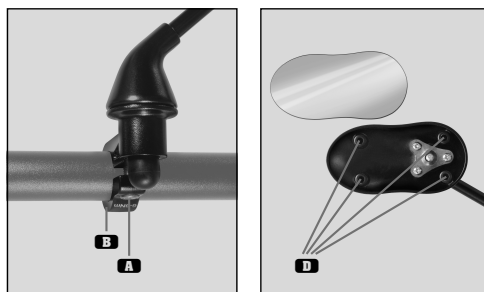
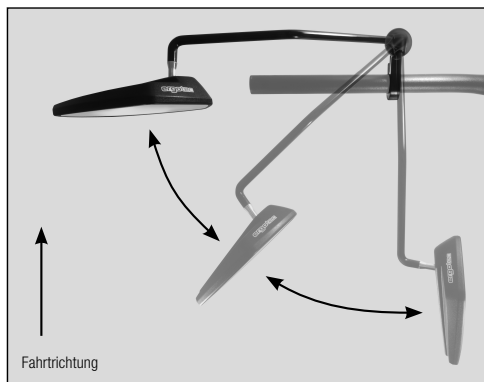
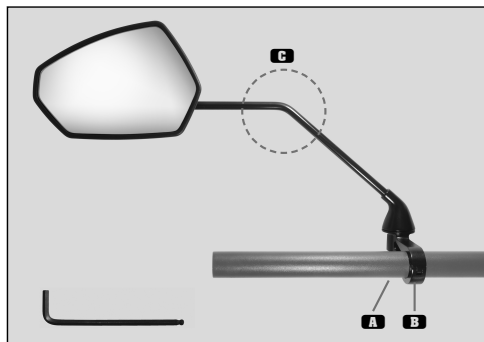
### Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie den Anzugswert der Schrauben nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

⚠ **Dieser Rückspiegel ist nicht für Mountainbiking geeignet. Die hohen Beanspruchungen könnten zu Beschädigungen am Rückspiegel führen.**

### Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Eventuelle Gewährleistungsansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.



Thank you for selecting a quality product from our company in the purchase of your new rear-view mirror.

- ⚠ **Please check whether the rear-view mirror is suitable for the intended use.**
- ⚠ **Before using the product please read the following assembly and safety instructions carefully. Keep these instructions in a safe place and if necessary pass them on to the next owner.**

### Assembly

Assembly and fitting require the relevant technical knowledge and skills. If you do not have these, please contact a specialist bicycle dealer.

### Models M-77LV, M-88LV, M-99LV

- Using a 4 mm hex key, loosen and remove clamping screw **A**.
- Fold out clamp **B** far enough that it can slide over the handlebar.
- Now, slide the clamp **B** over the handlebar so that the clamp opening for the mirror arm faces the direction of travel.
- Fold the clamp **B** together again.
- Next, insert clamping screw **A** into the clamp from below.
- Angle the mirror as desired and then tighten clamping screw **A** with a tightening torque of 6-8 Nm.

### Operation

- To fold the mirror in or out, firmly grip the top of the mirror in area **C**.
- You can now gently fold the mirror in or out in two stages at an angle of 45° or 90° without changing the mirror position.

### Instructions for repairs

If the glass becomes damaged in models M-88LV and M-99LV, you can obtain new glass from a specialist bicycle retailer. For model M-88LV the article number is 05377000. For model M-99LV the article number is 05376000. No replacement glass is available for model M-77LV.

Please follow these instructions to replace the glass:

- Remove the damaged glass using a screwdriver.

⚠ **Ensure that your eyes and hands are protected from any fragments of glass that may fly off.**

- Now, turn the mirror so that the exposed side is facing up.
- Remove the adhesive around the contact points **D** and seal with building silicone.
- Insert the new glass into the housing and gently press down.
- Wait until the silicone has completely hardened. This may take between 24 and 48 hours depending on the temperature.

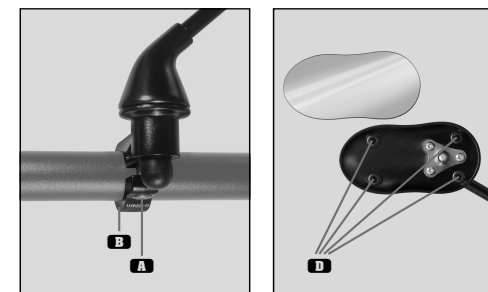
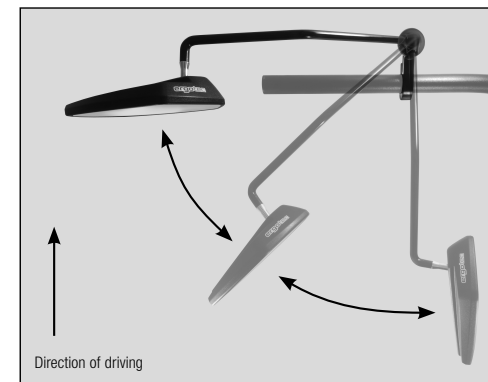
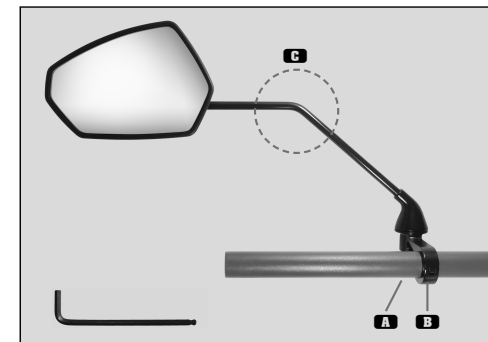
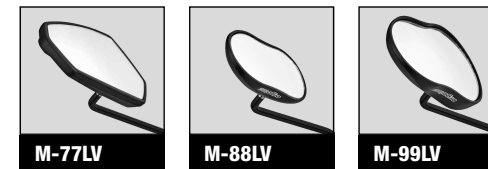
### Safety instructions

You should check the tightening value of the screws after approx. 500 km and after that during the regular service intervals, **but at least once a year**.

⚠ **The rear-view mirror is not suitable for mountain biking. The high level of strain could lead to damage to the mirror.**

### Warranty

The statutory provisions apply. Any warranty claims should be implemented through a bicycle dealer.



Hartelijk dank dat u bij de aankoop van een nieuwe achteruitkijkspiegel heeft gekozen voor een product van ons.

- ⚠ Ga na of de nieuwe achteruitkijkspiegel geschikt is voor het beoogde gebruiksdoel.
- ⚠ Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een evt. volgende eigenaar.

### Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietseigenaar als u niet over deze kennis beschikt.

### Modellen M-77LV, M-88LV, M-99LV

- Draai met een 4 mm inbussleutel de klemschroef **A** los en verwijder deze.
- Open de klembeugel **B** zo ver dat hij over het stuur kan worden geschoven.
- Schuif nu de klembeugel **B** zo over het stuur dat de opening voor de spiegelarm in de rijrichting naar voren zit.
- Doe de klembeugel **B** weer dicht.
- Steek daarna de klemschroef **A** van onderaf in de klembeugel.
- Stel de spiegel nu af op uw persoonlijke voorkeur en draai vervolgens de klemschroef **A** vast met een aanhaalmoment van 6-8 Nm.

### Bediening

- Om de spiegel in of uit te klappen, kunt u de spiegel bovenaan bij **C** vastpakken.
- Nu kunt u de spiegel met een lichte druk in twee stappen 45° of 90° in- of uitklappen zonder dat daarbij de afstelling in de spiegel wijzigt.

### Reparatieadvies

Als het spiegelglas van model M-88LV en M-99LV beschadigd is, kunt u bij een fietsspecialzaak een nieuw glas aanschaffen. Het artikelnr. voor model M-88LV is 05377000. Het artikelnr. voor model M-99LV is 05376000. Voor model M-77LV is geen vervangend glas verkrijgbaar.

Ga als volgt te werk om het spiegelglas te vervangen:

- Verwijder het beschadigde spiegelglas met behulp van een schroevendraaier.

⚠ Bescherm daarbij uw ogen en handen tegen rondvliegende glassplinters.

- Draai de spiegel nu zo dat de open kant naar boven wijst.
- Verwijder de lijmresten op de contactpunten **D** en smeer ze daarna in met siliconenkit.
- Plaats nu het nieuwe spiegelglas in de behuizing en duw het licht aan.
- Wacht tot de siliconenkit volledig is uitgehard. Dit kan afhankelijk van de temperatuur 24 tot 48 uur duren.

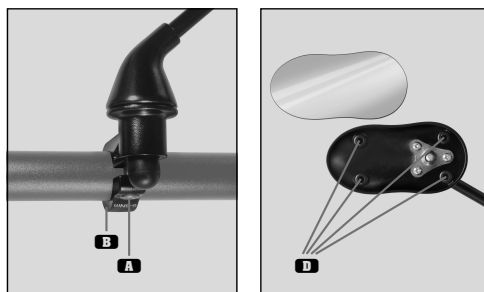
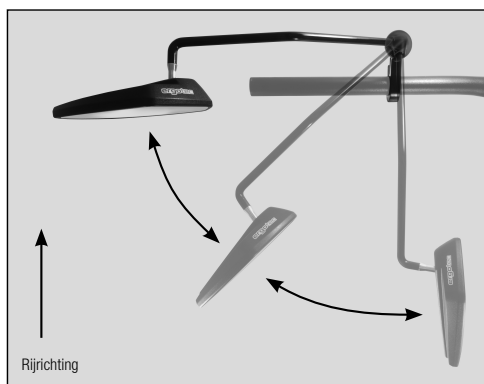
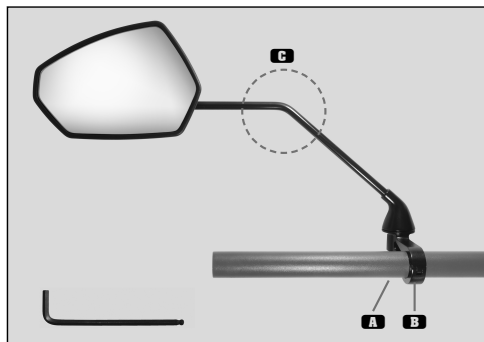
### Veiligheidsinstructie

Controleer het aandraaimoment van de schroeven na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, maar tenminste 1 x per jaar.

- ⚠ Deze achteruitkijkspiegel is niet geschikt voor mountainbikes. Door de hoge eisen die bij dergelijk gebruik aan het materiaal worden gesteld, zou de achteruitkijkspiegel kunnen beschadigen.

### Garantie

De wettelijke bepalingen zijn van kracht. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fiets-specialzaak.



Merci d'avoir choisi votre nouveau rétroviseur parmi nos produits.

- ⚠ Assurez-vous que votre nouveau rétroviseur est adapté à l'utilisation prévue.
- ⚠ Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes pour un usage ultérieur et transmettez-les le cas échéant au propriétaire suivant si vous vendez ou donnez cet article.

### Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

### Modèles M-77LV, M-88LV, M-99LV

- Desserrez la vis de serrage **A** à l'aide d'une clé six pans creux de 4 mm et retirez-la.
- Dépliez le collier de serrage **B** de manière à pouvoir le pousser sur le guidon.
- Faites glisser le collier de serrage **B** le long du guidon pour que l'ouverture du bras du rétroviseur se situe à l'avant dans le sens du déplacement.
- Repliez le collier de serrage **B**.
- Insérez la vis de serrage **A** dans le collier de serrage par le bas.
- Ajustez le rétroviseur selon vos besoins et serrez la vis de serrage **A** avec une valeur de serrage de 6-8 Nm.

### Utilisation

- Pour replier ou déplier le rétroviseur, maintenez-le en haut dans la zone **C**.
- Vous pouvez maintenant faire pivoter le rétroviseur en deux étapes en exerçant une légère pression. 45° ou 90°, sans modifier le réglage du rétroviseur.

### Conseil de réparation

Si le verre des modèles M-88LV et M-99LV est endommagé, vous pouvez vous en procurer un nouveau chez votre revendeur de vélos. Pour le modèle M-88LV, le numéro d'article est 05377000. Pour le modèle M-99LV, le numéro d'article est 05376000. Aucun verre de rechange n'est disponible pour le modèle M-77LV.

Pour remplacer le verre, veuillez procéder comme suit :

- Retirez le verre endommagé à l'aide d'un tournevis.

⚠ Veillez à protéger vos yeux et mains des éclats de verre.

- Tournez ensuite le rétroviseur de manière à avoir le côté ouvert orienté vers le haut.
- Retirez les résidus d'adhésif au niveau des points de contact **D**, et recouvrez ces points de contact de silicone de construction.
- Insérez le nouveau verre dans le boîtier et exercez une légère pression dessus.
- Attendez que le silicone ait complètement durci. Selon la température, cela peut prendre entre 24 h et 48 h.

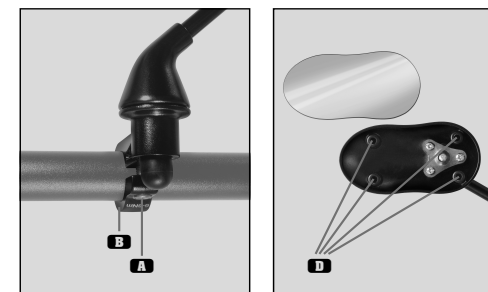
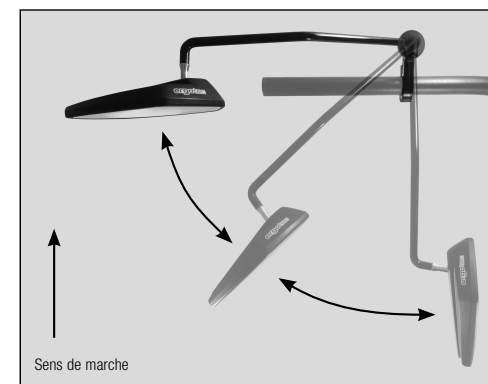
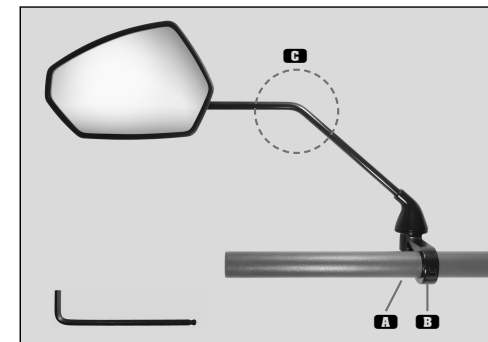
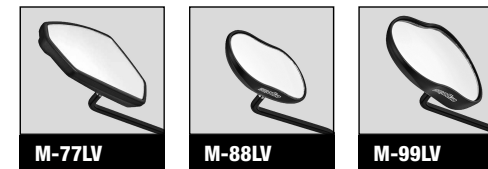
### Consigne de sécurité

Contrôlez la valeur de serrage des vis après env. 500 km, puis régulièrement dans cadre des intervalles d'entretien, au moins 1 fois par an.

- ⚠ Ce rétroviseur n'est pas adapté à la pratique du VTT. Les fortes contraintes pourraient endommager le rétroviseur.

### Gewährleistung

Les dispositions légales suivantes s'appliquent. Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.



Ti ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto del tuo nuovo specchietto retrovisore.

- Assicurati che il tuo nuovo specchietto retrovisore sia adatto per lo scopo previsto.
- Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente darle al successivo possessore.

### Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato in biciclette.

### Modelli M-77LV, M-88LV, M-99LV

- Allentare le vite di serraggio **A** usando una chiave a brugola da 4 mm e rimuoverla.
- Aprire il morsetto **B** fino a quando questo può essere spostato sopra il manubrio.
- Ora, spingere il morsetto **B** sopra il manubrio, in modo che l'apertura per il braccio dello specchietto si trovi davanti nel senso di marcia.
- Richiudere il morsetto **B**.
- Successivamente, applicare la vite di fissaggio **A** nel morsetto dal basso.
- Orientare poi lo specchietto in base alle proprie esigenze e quindi serrare la vite di fissaggio **A** con una coppia di serraggio di 6-8 Nm.

### Utilizzo

- Per chiudere o aprire lo specchietto, tenerlo saldamente nella zona **C**.
- Ora, facendo una leggera pressione, è possibile aprire o chiudere lo specchietto in due step di 45° o 90° senza che l'impostazione dello specchietto cambi.

### Indicazione di riparazione

Se nei modelli M-88LV e M-99LV dovesse rompersi il vetro, è possibile acquistarne uno nuovo presso il punto vendita specializzato in biciclette. Per il modello M-88LV, il codice articolo è 05377000. Per il modello M-99LV, il codice articolo è 05376000. Per il modello M-77LV, non è disponibile alcun vetro di ricambio.

Per sostituire il vetro procedere come segue:

- Rimuovere il vetro danneggiato con l'ausilio di un cacciavite.

- Assicurarsi di proteggere occhi e mani da schegge di vetro vaganti.

- Ruotare ora lo specchietto in modo che il lato aperto sia rivolto verso l'alto.
- Rimuovere i residui di colla dai punti di contatto **D** e successivamente ricoprirli con del silicone.
- Posizionare ora il nuovo vetro nell'alloggiamento e premerlo leggermente.
- Attendere poi che il silicone si sia completamente indurito. In base alla temperatura, questo processo può durare da 24 a 48 ore.

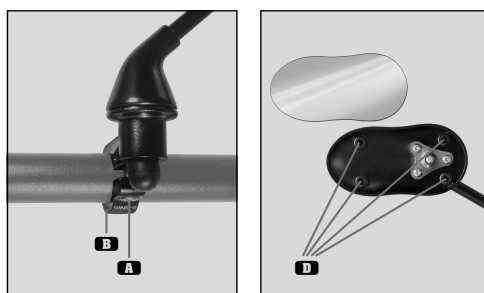
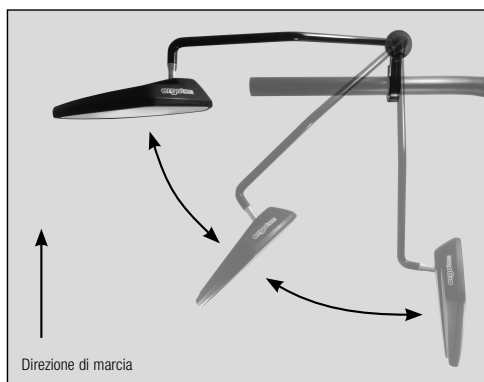
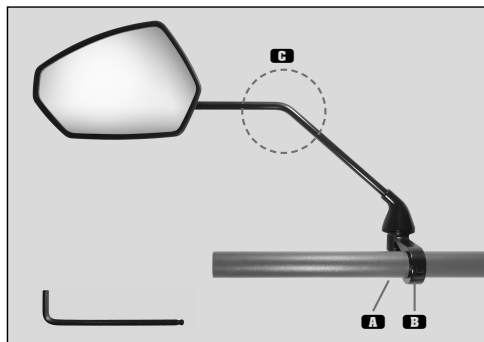
### Avvertenza di sicurezza

Controllare la coppia di serraggio delle viti dopo ca. 500 km e successivamente regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, **ma almeno 1 volta all'anno**.

- Questo specchietto retrovisore non è adatto per le mountain bike. In caso di forti sollecitazioni possono verificarsi dei danneggiamenti sullo specchietto retrovisore.

### Garanzia

Rispettare le disposizioni di legge. Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il punto vendita specializzato in biciclette.



Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nuevo espejo retrovisor.

- Asegúrese de que el nuevo espejo retrovisor es adecuado para el uso previsto.
- Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

### Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

### Modelos M-77LV, M-88LV, M-99LV

- Afloje el tornillo de fijación **A** utilizando una llave Allen de 4 mm y retírelo.
- Abra la abrazadera **B** hasta que pueda deslizarla sobre el manillar.
- Ahora, deslice la abrazadera **B** sobre el manillar hasta que la abertura para el brazo del espejo se encuentre delante según el sentido de la marcha.
- Vuelva a cerrar la abrazadera **B**.
- A continuación, coloque el tornillo de fijación **A** desde abajo en la abrazadera.
- Oriente el espejo según sus necesidades y apriete el tornillo de fijación **A** con un par de apriete de 6-8 Nm.

### Manejo

- Para plegar o desplegar el espejo, sujételo por la parte superior en la zona **C**.
- Ya puede plegar o desplegar el espejo 45° o 90° ejerciendo una suave presión en dos etapas sin que cambie el ajuste del espejo.

### Consejo para la reparación

Si alguna vez el cristal de los modelos M-88LV y M-99LV sufriera algún daño, podrá adquirir uno nuevo en una tienda de bicicletas especializada. El número de artículo para el modelo M-88LV es 05377000. El número de artículo para el modelo M-99LV es 05376000. El modelo M-77LV no dispone de cristales de repuesto.

Para sustituir el cristal, proceda de la siguiente manera:

- Retire el cristal dañado utilizando un destornillador.

- Al hacerlo, asegúrese de proteger los ojos y las manos de los fragmentos de vidrio que pudieran salir despedidos.

- Gire el espejo de forma que la parte abierta quede hacia arriba.
- Retire los restos de adhesivo en los puntos de contacto **D** y seguidamente aplique una capa de silicona de construcción.
- Coloque el cristal nuevo en la carcasa y presiónelo ligeramente.
- A continuación, espere hasta que la silicona se haya endurecido por completo. Según la temperatura, puede tardar entre 24 y 48 horas.

### Indicación de seguridad

Controle el valor de apriete de los tornillos después de realizar aprox. 500 km y luego hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, **al menos 1 vez al año**.

- Este espejo retrovisor no es adecuado para ciclismo de montaña. Las cargas elevadas podrían dañar el espejo retrovisor.

### Garantía

Se aplica la legislación vigente. Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.

